

# Bescheinigung Certificate

über die Zuerkennung eines Bauteil-  
kennzeichens für

for the grant of a type-test approval  
mark in respect of

## Sicherheitsventile

Aufgrund einer Bauteilprüfung -  
Prüfbericht des

In virtue of a type-test -  
test report by

**TÜV Nord e. V. vom 30.01.1995 und dem 7. Nachtrag vom 07.11.2012**

wird dem Antragsteller, der Firma

the applicant, the company

**Leser GmbH & Co. KG**

**Wendenstrasse 133 - 135, 20537 Hamburg**

zuerkannt das Bauteilkennzeichen-Nr.

is granted the type-test approval mark No.

**459 / 462 inkl. HDD: TÜV.SV.12-909.d<sub>0</sub>.D/G.α<sub>w</sub>.p; TÜV.SV.12-909.d<sub>0</sub>.F.α<sub>w</sub>.p**

**460: TÜV.SV.12-909.d<sub>0</sub>.D/G/H.α<sub>w</sub>.p**  
für for

**Direkt wirkendes Sicherheitsventil, federbelastet**  
**Direct acting safety valve, spring loaded**

Typ type

**459, 462 inklusive HDD und 460**

Die Zuerkennung erfolgt in Anwendung der

The adjudication is made pursuant to

Druckgeräte-Richtlinie 97/23/EG, Ausgabe 05.1997 in der Fassung vom 20.11.2003; AD 2000-  
Merkblatt A 2, Ausgabe 09.2010; DIN EN ISO 4126-1, Ausgabe 05.2004; TRD 721,  
Ausgabe 08.1997; TRD 421, Ausgabe 05.1982; VdTÜV-Merkblatt „Sicherheitsventil 100“,  
Ausgabe 10.2010

Sie ist bis zum **31.10.2017**  
befristet und kann widerrufen werden.  
Die Bescheinigung vom 22.10.2007  
wird hierdurch ersetzt.

It expires on **2017-10-31**  
and is revocable.  
The certificate dated 2007-10-22  
is replaced herewith.

Hinweis: Der Hersteller oder Importeur ist ver-  
pflichtet, den zuständigen Sachverständigen zu  
beauftragen, Bauteile aus der laufenden Ferti-  
gung auf Übereinstimmung mit dem Baumuster  
einmal jährlich stichprobenweise zu überprüfen.

Note: The manufacturer or importer is obliged  
to the competent Authorized Inspector to conduct  
a random check on the accessories concerning  
identity to the type once a year. The accessories  
have to be taken from the current production.

Berlin, 21. November 2012

Blo/Web

Verband der TÜV e. V.  
Geschäftsbereich Anlagentechnik,  
Arbeitswelt, Systemsicherheit, Regelwerke  
– Zertifizierungen und Registrierungen –



Blohm